

Provozní pokyny pro uživatele

E-Komfortní průtokový ohřívač DSX Touch



cz > 2 - 16



Obsah	
1. Bezpečnostní pokyny.	3
2. Popis přístroje.	4
3. Použití.	5
Hlavní ovládání.	5
Hlavní menu.	6
Statistiky.	7
Nastavení.	8
Uživatel.	10
Úspory.	10
Informace o zařízení.	10
Jak ušetřit energii.	11
Limit výkonu	11
Dohřívání vody	11
Odvzdušnění před uvedením do provozu.	11
Čištění a údržba.	11
4. Dálkové ovládání	12
Montáž nástěnného držáku.	12
Uvedení do provozu.	12
Použití dálkového ovladače k průtokovému ohřívači vody	12
Bezpečné zacházení	13
Zobrazení informací	13
Bezpečnostní upozornění	14
Výměna baterií.	14
Likvidace	14
5. Pomoc při problémech a zákaznický servis	15
6. Informace o výrobku jsou v souladu s EU předpisy č.- 812/2013 814/2013.	16

1. Bezpečnostní pokyny



Před instalací a používáním spotřebiče si pozorně přečtěte tento návod! Uchovejte si jej s přístrojem pro budoucí použití!!

Návody jsou určeny pro specialistu, který je odpovědný za instalaci spotřebiče. Provozní příručky jsou pro koncového uživatele. Příložené příručky odpovídají technickým specifikacím spotřebiče. Nejnovější verzi návodu je možno nalézt na internetové adrese www.clage.com.

- Příklad nepoužívejte, dokud nebude správně nainstalován a pokud není v bezvadném stavu.
 - Nikdy neodstraňujte vrchní kryt přístroje, pokud nebude přístroj trvale odpojen ze sítě.
 - Nikdy neprovádějte na přístroji nebo na elektrickém vedení a potrubí technické úpravy.
 - Příklad musí být bezpodmínečně uzemněn.
 - Berte v úvahu skutečnost, že teplota vody vyšší než cca. 43 ° C je vnímána jako horká, a to zejména u dětí, a může způsobit pocit pálení. Upozorňujeme, že armatury a kohouty mohou být velmi horké, jestliže je spotřebič v provozu delší dobu.
 - Zařízení je vhodné jen pro domácnost a podobné účely v uzavřených prostorách, a může být použit pouze pro ohřev vody.
 - Příklad nesmí být nikdy vystaven mrazu.
 - Je nezbytné dodržet hodnoty uvedené na typovém štítku
 - V případě poruchy okamžitě vypněte jistič. V případě netěsnosti, ihned zavřete přívod studené vody. Opravy musí být provedeny výhradně školeným odborníkem.
 - Příklad smějí používat děti od 3 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby s nedostatečnou zkušeností a znalostmi za předpokladu, že budou pod dozorem, nebo budou poučeny o bezpečném použití přístroje a porozumějí nebezpečím, která z použití přístroje plynou. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
-
- Rádiové dálkové ovládání a nástěnný držák nepřibližujte ke kreditním kartám a podobným předmětům s magnetickým proužkem. Zabudované magnety by mohly poškodit magnetické proužky karty.

2. Popis přístroje



E-komfortní průtokový ohřívač vody DSX Touch je plně elektronicky řízený průtokový ohřívač s dotykovým displejem a dálkovým ovládáním pro pohodlné a efektivní dodávky vody pro jedno nebo více odběrných míst.

Elektronika reguluje výkon v závislosti na zvolené výstupní teplotě, příslušné vstupní teplotě a průtokovém množství, a dosahuje tak s přesností na stupeň nastavené teploty, kterou udržuje na konstantní úrovni i při kolísání tlaku. Obsluha se provádí pomocí bezdrátového dálkového ovládání. Požadovanou výstupní teplotu lze zadat pomocí tlačítek od 20 °C do 60 °C a odečíst ji na digitálním displeji. Vstupní teplota může dosáhnout maximálně 70 °C, je možný také dohřívací provoz výstupní vody ze solárních zařízení nebo tepelných čerpadel. Průtokový ohřívač lze provozovat v kombinaci s externím přednostním relé pro elektronické průtokové ohřívače, nebo s přednostním relé k paralelnímu propojení přístroje s elektrickým sporákem (podrobnosti viz návod k montáži).

Jakmile se otevře kohoutek s teplou vodou, průtokový ohřívač se automaticky zapne. Když se kohoutek uzavře, přístroj automaticky vypne. Ohřívač vody lze ovládat na samotném displeji přístroje, nebo v kombinaci s bezdrátovým dálkovým ovládáním.

3. Použití

**Hlavní ovládání**

Dotykový displej přejde do pohotovostního režimu cca. 30 sekund po aktivaci nebo provozu (viz obrázek vlevo). Zde se zobrazí čas a nastavená teplota. Je-li aktivován cíl úspor, objeví se stupnice, kde zelené tečky ukazují náklady vzniklé v posledních čtyřech týdnech v souvislosti s cílem stanoveným úspor (podrobnosti viz kapitola "Uložení").

Stačí klepnout na displej nebo některou z operačních oblastí pro zobrazení hlavního ovládání.

**Zobrazení teploty**

Barevná kruhová stupnice se barevně zaplní, při nárůstu teploty se zvyšuje a barva se změní z modré -nízká teplota a přechází do červené, když je teplota vysoká. Kromě toho je cílová teplota zobrazena jako údaj ve středu displeje.

Nastavení teploty

Požadovaná teplota může být zvolena klepnutím na + a – pro jemné nastavení, nebo tažením podél barevné stupnice pro rychlý výběr v rozmezí 20 až 60 °C. Klepnutí + nebo – jednou změní teplotu o 1 °C, v rozmezí komfort mezi 35 a 43 °C po pouhém 0,5 °C. Je-li nastavená teplota nižší než 20 °C, symbol – se zobrazí na displeji teploty a přístroj vypne funkci ohřevu.

Výběr uživatele

Je možné vytvořit až osm uživatelských profilů. Každý uživatel má možnost uložit svoje požadované teploty pro různá použití v profilu. Uživatelské profily lze zvolit poklepáním na obrázek profilu a teploty uložené v profilu jsou nastaveny (k vytvoření profilu, viz kapitola "Uživatel").

Aplikace

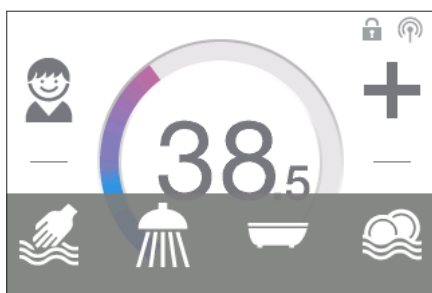
Přednastavené aplikace je možné zvolit přímo. Stačí klepnout na požadovaný symbol. Teploty jsou nastaveny ve výrobě (🧼 umyvadlo = 35 °C, 🚿 sprcha = 38 °C, 🛀 vana = 42 °C, 🌡️ horká voda = 48 °C) přednastavené teploty je možné snadno měnit pro každou aplikaci pomocí funkce nastavení teploty. Dotknete-li se hodnoty teploty na displeji teploty po dobu 3 sekund, uloží se pro vybranou aplikaci. Ukazatel teploty bliká jednou pro potvrzení. Aplikaci teploty uložené v uživatelském profilu lze vyvolat kdykoliv poklepáním na příslušný symbol.

Zobrazení stavu, horní

- 🔒 Ovládání zámku, aktivní (PIN)
- ☀️ Vstupní teplota překročila cílovou hodnotu (spotřebič přestane ohřívat)
- 📶 Zjištěné dálkové ovládání je přihlášeno k ohřívači

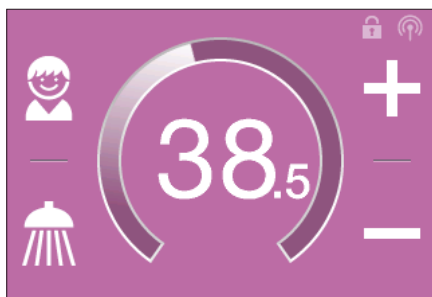
Zobrazení stavu, spodní

Oblast zobrazení pro funkce, které vyžadují potvrzení od uživatele, nebo mají velký význam.



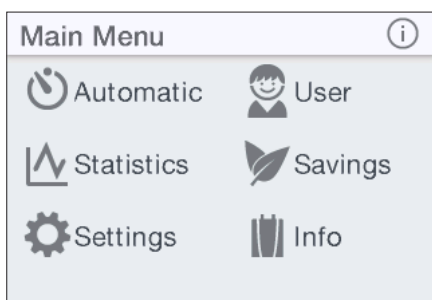
3. Použití

- ✎ Eco aktivní: Výstupní teplota pro všechny aplikace a průtok vody jsou omezeny na energeticky úsporné hodnoty. Pokud je teplota nastavena na vyšší hodnotu pomocí nastavení teploty, symbol začne blikat. Teplota se vrátí na hodnotu Eco a symbol přestane blikat, tři minuty po zobrazení.
- 🔧 Údržba: Klepnutím na symbol otevřete stav zpráv s dalšími informacemi.
- MAX Maximální teplota je dosažená : Teplota nemůže být dále zvýšena, protože byl dosažen limit nastavené teploty. Mezní teplota může být změněna v hlavním menu v "Nastavení".
- 💧 Množství vody omezeno: Průtok vody ohříváčem byl snížen kvůli dosažení požadované teploty (aktivní pouze je-li omezení průtoku nastaveno na AUTO).



Režim zobrazení

Pokud ohřátá voda teče z kohoutku, hlavní ovládání zobrazuje změny režimu a v závislosti na nastavení výstupní teploty, změní barvu pozadí z modré (nízká teplota) do červené zóny (vysoká teplota). V tomto režimu kruhová stupnice zobrazuje aktuální spotřebu elektrické energie spotřebiče.



Hlavní menu

Zde je přístup ke všem funkcím menu a uloženým hodnotám nastavení v ohříváči. Klepnutím na symbol ⓘ vyvoláte další informace.

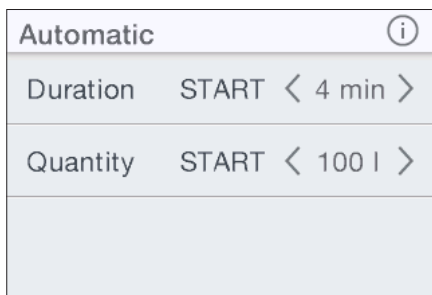
- | | |
|---------------|-------------|
| 🕒 Automaticky | 👤 Uživatelé |
| 📊 Statistiky | 🌿 Úspory |
| ⚙️ Nastavení | ℹ️ Info |

Automaticky

V tomto menu, mohou být vybrány dvě funkce, buď měří čas v sekundách pomocí funkce "Doba trvání" nebo podle průtoku ohřáté vody v litrech, pomocí funkce "Množství". Studená voda přimísená v bateii nemůže být zaznamenána spotřebičem. Aby bylo možné správně použít automatickou funkci v závislosti na množství náplně, proto je nutné nastavit požadovanou teplotu na přístroji a používat pouze kohoutek (páku) s teplou vodou.

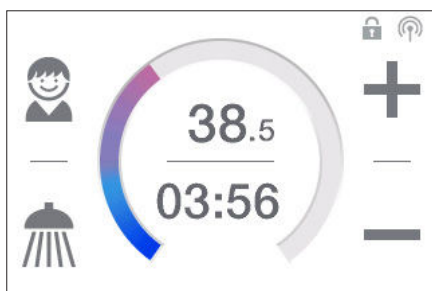
U každé funkce uživatelského profilu, se naposledy nastavená výchozí hodnota uloží a může být aktivována kdykoliv poté.

Poznámka: V automatickém režimu jsou provozní funkce omezené. Při výběru omezené funkce, se objeví okno s pokyny. Klepněte na "OK" pro deaktivaci automatického režimu a jsou opět volné k dispozici všechny funkce. Klepnutím na "Zrušit" pro zavření okna a instrukční Automatický režim zůstává aktivní.



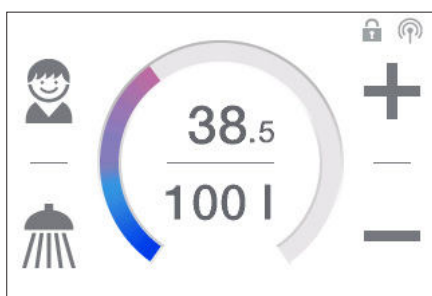
Trvání: Během "Doby trvání", klepněte na < nebo > nastavte požadovaný čas a potom klepněte na tlačítko "START" pro aktivaci automatického režimu. Vzhled se změní na hlavní ovladači, kde je zobrazen nastavený čas přímo pod zobrazením teploty.

Klepněte na čas nebo zapněte kohoutek s teplou vodou a spustí se funkce, čas se začne odpočítávat v sekundách. Klepněte na čas znovu, můžete funkci kdykoliv zastavit a restartovat. Vypnutím kohoutku se funkce nepřerušuje. Jestliže horká voda již teče zatímco funkce je aktivována, začne okamžitě.



Pro zrušení funkce stiskněte čas po dobu tří sekund.

3. Použití



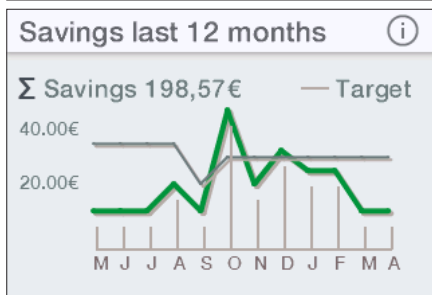
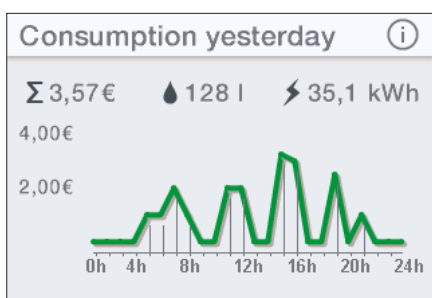
po uplynutí doby, začne krátce blikat "00:00". Kromě toho, pokud je nastaven průtok, tak je snížen asi na 10 sekund a pak se opět zvýší, je slyšet krátký akustický signál.

Množství: pod "Množství" klepněte na < nebo > k nastavení požadovaného množství vody a pak klepněte na "START" pro aktivaci Automatického režimu. Vzhled se změní na hlavním ovladači, kde se nastavená veličina zobrazuje přímo pod zobrazením teploty. Zapnutím kohoutku horké vody se spustí funkce a nastavené množství se odpočítává v litrech v souvislosti s měřením průtoku. Následné vypnutí a zapnutí kohoutku zastaví a restartuje funkci. Pokud teplá voda již teče, zatímco je tato funkce aktivována, odpočet začne okamžitě. Pro zrušení funkce se dotkněte plněného množství po dobu tří sekund, nebo vypněte proud vody po dobu jedné minuty.

Je-li stanovené plněné množství dosaženo, začne na displeji krátce blikat, 0 "L". Může se ozvat dlouhý akustický signál a na displeji se objeví pokyn, hlášení. Průtok se sníží na cca. 3 l / min, dokud není průtok teplé vody zastaven, nebo se zpráva nepotvrdí. Tato metoda zaručuje, že ohřívání pokračuje v napouštění vany a voda neochladne. Během redukce průtoku může být slyšet vyšší šum vody. Zastavení kohoutku je vždy nutné, funkce nesmí být proto použita bez dozoru. Před použitím lázně se ujistěte, že teplota vody odpovídá požadované teplotě.

Tip: Množství vody v posledním odběru je uloženo v menu "Statistiky". Chcete-li zjistit potřebné množství vody pro vanu, naplňte ji teplou vodou, pak vyberte "Statistiky" v hlavním menu a přečtěte hodnotu tohoto posledního záznamu. Zadejte tuto hodnotu v automatické funkci "Množství" a tak jej můžete použít pro další napouštění vany.

Poznámka: V případě výpadku elektrického proudu poběží automatické plnění dále v souladu s nastavenou hodnotou, průtok vody se sníží na minimum. Po obnovení napětí se zobrazí výzva na displeji a ozve se zvukový signál, dokud není výzva potvrzena klepnutím na "OK".



Statistiky

Statistiky ukládají data o spotřebě a využití ohřívače a umožní jejich zobrazení v podobě grafu.

- 💧 Spotřeba vody
- ⚡ Spotřeba energie
- Σ Celkové náklady za spotřebu

Klepněte na ▾ nebo ▴ procházejte různá období. Hodnoty spotřeby jsou zobrazeny postupně v diagramech po dobu od posledního čerpání vody, spotřeba dnes > spotřeba včera > za posledních sedm dní > poslední čtyři týdny > spotřeba za posledních dvanáct měsíců a poslední čtyři roky.

Poslední přehled ukazuje, je-li aktivován cíl úspor, kdy byl dosažen cíl úspor nebo byl překročen v posledních dvanácti měsících. Dále se spočítá kolik je vaše spotřeba energie a vody, zda zůstala pod cílem úspor a zobrazí se graf.

Poznámka: Údaje o spotřebě nejsou vhodné pro fakturační účely.

3. Použití

Date & Time (i)	
Date	2015-10-01
Time	09:00
24/12h	<input checked="" type="checkbox"/> 24 <input type="checkbox"/>

Temperature Limit (i)	
Temperature Limit	<input type="checkbox"/> OFF
Max. Temperature	< 60° >
<small>The Temperature Limit is set to 60°C at factory. Here you can limit the maximum outlet temperature of the appliance.</small>	

Operation Lock (i)	
PIN Entry	>
Protected Sections	>
Delete PIN	>

Protected Sections (i)	
Lock Settings	<input checked="" type="checkbox"/> ON
+ Lock Main Menu	<input type="checkbox"/> OFF
+ Lock Temperature	<input type="checkbox"/> OFF

Nastavení

Toto menu slouží pro základní konfiguraci zařízení. Klepnutím na ∇ nebo \triangle můžete procházet jednotlivými položkami menu a klepnutím na \leftarrow nebo \rightarrow můžete změnit nastavení přímo, nebo přejít na jiné podmenu.

Datum / Čas: Nastavení času a data.

Poznámka: Pokud čas nebo datum není nastaveno, statistiky nelze správně vyhodnotit.

Jazyk: Zvolit jazyk menu.

Měna: Vyberte symbol měny.

Teplota: Definována jako °C.

Teplotní Limit: Teplotní limit lze aktivovat / deaktivovat v tomto menu, maximální výstupní teplota může být omezena na požadovanou hodnotu v rozsahu nastavení teploty, klepnutím na \leftarrow nebo \rightarrow .

Poznámka: Je-li průtokový ohřívač dodáván včetně dálkového ovládání a spotřebiče je určen pro sprchu, pak se maximální teplota omezí během instalace spotřebiče a může být změněna pouze pod touto maximální teplotou. V takovém případě nemůže být mezní teplota zcela deaktivována z bezpečnostních důvodů.

Provozní zámek: Zajistěte vaše nastavení čtyřmístným PINem.

Poznámka: Provozní zámek může být deaktivován pouze po zadání správného PIN kódu, pod "Chráněné sekce" nebo pod "Smazat PIN". Pokud byste kód PIN zapoměli, obraťte se na zákaznický servis.

PIN Vstup: Použijte ∇ nebo \triangle vyberte číslice 0 až 9. Chcete-li přejít na další nebo předchozí číslo, klepněte na \leftarrow nebo \rightarrow . Jakmile jste si vybrali čtyři čísla, potvrďte klepnutím na "OK". PIN pak musí být zadán a znovu potvrzen jako bezpečnostní opatření.

Pokud jsou oba záznamy shodné, můžete vstoupit do "Chráněné sekce".

Chráněné sekce: Vyberte oblasti pro PIN zámek

PIN Entry (i)	
<input type="button" value="↑"/> OK	
\leftarrow 10 9 0 \rightarrow	
<input type="button" value="↓"/>	

Repeat PIN (i)	
<input type="button" value="↑"/> OK	
\leftarrow 10 9 0 \rightarrow	
<input type="button" value="↓"/>	

- **Nastavení zámku:** Automaticky aktivní, jakmile bylo vytvořeno heslo. Uživatelé mohou vstoupit pouze do menu nastavení pomocí kódu PIN. Deaktivace odstraní aktuální PIN.
- **+ Lock Hlavní menu:** Uživatelé mají přístup pouze do hlavního menu pomocí kódu PIN
- **+ Lock Teplota:** Výstupní teplota je nastavena na aktuální hodnotu a může být změněna pouze pomocí kódu PIN. Uživatelské profily, aplikace a režim Eco je také možné změnit pouze pomocí kódu PIN.

Jas: Nastavení jasu displeje.

Velikost Ikon: Volbou "S" malý, nebo "L" velký, můžete upravit vzhled symbolů v hlavním ovládání, ty jsou pak zobrazeny podle nastavení, buď menší nebo větší.

3. Použití

Zvuk: Aktivovat / deaktivovat provozní zvuky.

Poznámka: signál Alarmu a zvuky pro instrukce, nejsou ovlivněny touto funkcí.

Hodnota	Popis
0	Provoz bez blokačního relé, výrobní nastavení
1	Provoz s normálním blokačním relé
2	Provoz s citlivým blokačním relé

Blokační relé: Pokud jsou připojeny další třífázové spotřebiče, může být použito blokační relé určené pro elektronické průtokové ohřívače vody (CLAGE č. 82250) relé se připojí k fázovému vodiči L2. Toto relé zajišťuje provoz ohřívače vypnutím jiného spotřebiče po dobu ohřevu vody.

Klepněte na < nebo > a nastavte hodnotu 0, 1 nebo 2.

Provozní režim 1 musí být zvolen první, tak zkontrolujete správnou funkci relé při nízkém výkonu spotřebiče (s nastavením 35°C a nízkým průtokem vody). Režim 2 musí být zvolen v případě, že relé bliká.

Settings		
Load Shedding	< 0 >	
Flow Limit	< AUTO >	
Factory Settings	>	

Omezení průtoku: Nastavení omezení průtoku.

Možnosti nastavení:

"OFF" žádná omezení průtoku (servoventil je deaktivován)

"AUTO" automatické nastavení, tj. průtok je omezen tak, aby bylo dosaženo zvolené výstupní teploty

"ECO" průtok je omezen na max. 8.0 l/min

např. "9.0" Omezení na libovolně nastavitelnou hodnotu mezi 4,5 a 25 l / min





Poznámka: Pokud byla aktivována funkce Eco v nabídce "Úspory", průtok je automaticky nastaven na "ECO". Změna průtoku na vyšší hodnotu než 8 l / min. deaktivuje funkci Eco

Smazání Statistik: Tuto funkci použijte k odstranění všech dříve shromážděných statistických údajů. Odstraněná statistická data nelze obnovit.

Výrobní nastavení: Všechna výrobní nastavení budou obnovena:

Poznámka: Všechny přizpůsobené uživatelské profily, a nastavené ceny elektrické energie a vody, budou vymazány. Pokud je připojeno blokační relé, správná hodnota musí být resetována pod "Blokačním relé".

Skupina: Přístroj lze přiřadit do funkční skupiny. Funkční skupina je užitečná, pokud je více ohřívačů vody napojeno společně na jedno odběrné místo. Spotřebiče zařazené do skupiny se samy automaticky synchronizují mezi sebou. Pokud změňte nastavení teploty na jednom přístroji, hodnota se přenesou mezi všemi ostatními spotřebiči ve skupině. U statistiky budou přidány údaje o spotřebě všech přístrojů automaticky.

User		
Edit User		
	ANDREAS	✕ 
	MARIA	✕ 

Uživatel

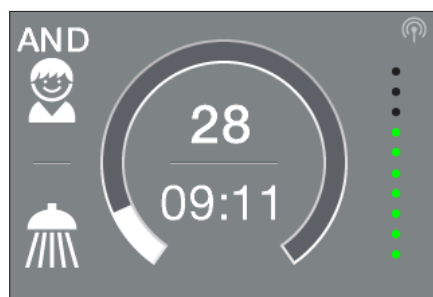
Můžete zadat až osm uživatelů, jejich jména zapsat až deseti znaky a vybrat pro ně vlastní profilový obrázek. Ten se objeví spolu s prvními třemi písmeny jména na hlavním ovládacím panelu.

V hlavním ovládacím menu, si každý uživatel může nastavit a uložit vlastní požadované teploty pro různé aplikace.

Po klepnutí na symbol ✕ můžete vymazat uživatelský profil.

3. Použití

Savings (i)	
Electr. Tariff (€/kWh)	0.25
Water Tariff (€/m ³)	4.95
Savings Target	ON >
Eco Settings	



Savings (i)	
Eco Settings	<input checked="" type="checkbox"/> ON

Device Information (i)	
Power Consumption	0,0 kW
Flow Rate	0,0 l/min
Outlet Temperature	0,0 °C
Inlet Temperature	0,0 °C

Úspory

Zde můžete určit parametry pro výpočet nákladů v rámci statistiky spotřeby a definovat své vlastní cíle úspor. Můžete si vybrat symbol měny pod "Nastavení".

Cena elektřiny (€/kWh): Uvedte cenu elektřiny sjednanou s vaším dodavatelem

Cena Vody (€/m³): Uvedte cenu vody sjednanou s vaším dodavatelem

Cíle úspor: Cíl úspor lze definovat v € / den a aktivovat nebo deaktivovat zde. Na začátku každého měsíce, pohyblivý graf zobrazí v hlavním menu přehled o tom, zda je nebo není cíl úspor dosažen.

Cíl úspor na pohotovostním displeji: Stupnice s deseti zelenými body se objeví na pohotovostním displeji 24 hodin po zřízení cíle úspor. Tyto body ukazují, zda bylo dosaženo cíle úspor posledních 28 dnů. Pokud 28 dnů neuplynulo, neboť cíl úspor ještě nebyl nastaven, údaje o spotřebě budou odvozeny. Zelené body na stupnici pohotovostního displeje postupně zmizí, pokud bude překročen definovaný cíl úspor. Za každý 10% překročení, se vypne jeden zelený bod. Stupnice budou aktualizovány každých 24 hodin.

Dosažení nebo nedodržení cíle úspor v průběhu posledních dvanácti měsíců lze sledovat ve statistikách.

ECO nastavení: Režim Eco lze aktivovat nebo deaktivovat. Pokud je aktivován, výstupní teploty jsou omezeny na energeticky úsporné hodnoty.

(umyvadlo = 35 °C, sprcha = 38 °C, vana = 42 °C, teplá voda = 48 °C).

Navíc průtok vody je omezen na 8 l/min.

Informace o zařízení

Aktuální stav a údaje o spotřebiči jsou uvedeny zde. Klepnutím na nebo procházejte různými informačními údaji.



Jak šetřit energii

Nastavte přesnou teplotu, kterou potřebujete přímo na displeji přístroje a otevřete kohoutek s teplou vodou. Jestliže máte pocit, že voda je příliš horká, nepřidávejte studenou vodu na baterii ale místo toho zadejte nižší teplotu na displeji ohřívače. Pokud byste přidali studenou vodu, tak již spotřebovaná hodnotná energie na její ohřev by byla zbytečná. Kromě toho, když přidáte studenou na kohoutku, výstupní teplota se změní a nelze ji na ovládacím displeji regulovat pomocí elektronických obvodů, s tím výsledkem, že teplotní stabilita a přesnost není zaručena.

Nedostatek výkonu

V případě, že plný výkon průtokového ohřívače vody nestačí k ohřevu protékajícího množství vody, regulační ventil automaticky optimalizuje průtok vody tak, aby bylo docíleno nastavené teploty.

Dohřívání vody

Při provozu s předehřátou vodou (např. u solárních systémů), je nutné zajistit, aby teplota vstupní vody nepřesáhla 70°C.

V případě, že vstupní teplota překročí nastavenou hodnotu, přístroj neposkytuje žádný výstup. Symbol ☀ se zobrazí na displeji



Odvzdušnění po údržbě

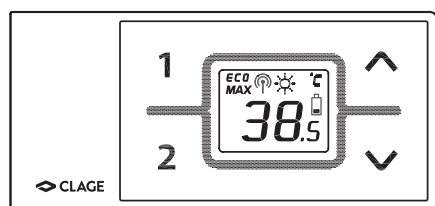
Tento průtokový ohřívač je vybaven systémem indikace vzduchových bublin ve vodě, aby se zabránilo jeho nechtěnému chodu nasucho. Nicméně, ohřívač musí být vždy před uvedením do provozu spolehlivě odvzdušněn, pokaždé, když je z přístroje odstraněna voda (i jen částečně např. po pracích prováděných na vodovodní instalaci, při riziku zamrznutí nebo po opravách). **Přístroj musí být znovu odvzdušněn před tím, než se znovu začne používat.**

1. Odpojte průtokový ohřívač od elektrické sítě (např. vypněte pojistky nebo jističe).
2. Odšroubujte perlátor z ústí raménka baterie, otevřete kohoutek studené vody vypláchněte vodovodní potrubí abyste se vyhnuli znečištění zařízení nebo perlátoru.
3. Otevřete a zavřete kohoutek s teplou vodou, opakovaně dokud přestane vycházet vzduch z potrubí a jste si jisti že voda protéká plynule ohřívačem vody.
4. Teprve potom můžete znovu připojit elektrické napájení (pojistky, jističe) k průtokovému ohřívači. Také zpět našroubujte perlátor do raménka baterie.
5. Přístroj aktivuje ohřev se zpožděním po cca. 10 sekundách nepřetržitého průtoku vody.

Čištění a údržba

- Plastové povrchy a armatury se musí otřít pouze vhodným vlhkým hadříkem. Nepoužívejte abrazivní přípravky, nebo čisticí prostředky na bázi chlóru nebo ředidla.
- Pro udržení dobrého technického stavu a plynulého zásobování teplou vodou, pravidelně kontrolujte výtokové armatury (speciální baterie, perlátory a sprchové hlavice) ty je třeba odšroubovat a čistit v pravidelných intervalech. Každé tři roky by měly být zkontrolovány elektrické a instalatérské prvky autorizovaným odborníkem za účelem zajištění řádného fungování a provozní bezpečnosti za všech okolností.

4. Dálkové ovládání

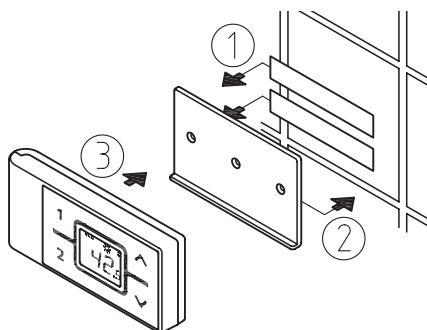


Technická data

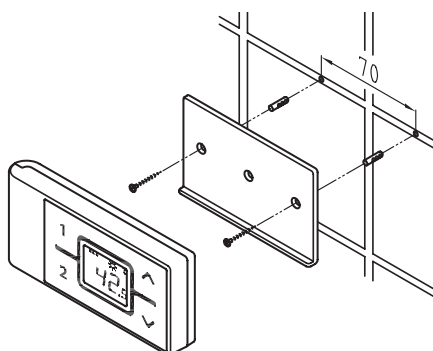
Model	FX Dálkové ovládání
Provozní napětí	3 V
Typ baterií	2x AAA Alkalické ¹⁾
Stupeň ochrany	IP 20
Dosah	10 metrů vč. stěn
Vysílací výkon	max. 1 mW
Rádiová frekvence	868,3 MHz
Radiace	nesměrová
Schválení	Evropa EN 300 220 / CE

1) Nepoužívejte dobíjecí baterie!

Obrázek A:
Instalace se samolepicí páskou



Obrázek B:
Možnost instalace pomocí šroubků a hmoždinek



Montáž nástěnného držáku

- Před upevněním nástěnného držáku na stěnu se ujistěte, že dálkové ovládání má rádiové spojení s průtokovým ohřívačem z určeného místa.
- Nástěnný držák pro dálkové ovládání, může být uchycen buď pevně pomocí přiložené lepicí pásky, po odstranění ochranné fólie (jak je znázorněno na obr. A) na hladké rovné ploše (např. obklad), nebo s pomocí vhodných hmoždinek do zdi (Ø 4 mm) a šroubků (jak je znázorněno na obr. B).
- Při použití lepicí pásky, již není možné nastavit polohu kvůli velké přilnavosti lepidla. Proto dávejte pozor na vodorovné zarovnání při nasazování.
- Dálkové ovládání je uchyceno magneticky na nástěnném držáku.

Uvedení do provozu

Po vložení baterií do dálkového ovladače se na jeho displeji zobrazí všechny symboly asi 4 sekundy. V době, aktivace napájení, dálkový ovladač zobrazí aktuální hodnoty (tovární nastavení 38°C) a stav přístroje. V případě nedostatečného rádiového signálu, se na displeji zobrazí "no" a pravidelně blikající symbol rádia (viz Řešení problémů).

V případě, že je ohřívač vody napojen na sprchu, je teplota vody omezena na maximálně 55°C. Viz montážní návod průtokového ohřívače.

Registrace dálkového ovládání k průtokovému ohřívači vody

Dálkový ovladač je již zaregistrován jako součást zařízení při dodání.

Novou registraci proveďte pouze po resetu provedeném na ohřívači DSX Touch, nebo když se na displeji dálkového ovládání neustále zobrazuje "no".

1. Ujistěte se, že přívod elektrické energie do průtokového ohřívače je zapnutý (pojistka).
2. Po vložení baterií do dálkového ovladače jeho displej zobrazuje všechny symboly asi 4 sekundy. Během této doby stiskněte a chvíli podržte tlačítka se šipkami (↶) a (↷). Poté se na displeji zobrazí aktuální kanál (1 až 99) a blikající symbol rádia.
3. Pomocí tlačítek se šipkami (↶) a (↷) vyberte požadovaný kanál. Stiskněte tlačítko pro potvrzení zvoleného čísla kanálu. Displej se přepne do režimu přiřazení kanálu a zobrazuje „--“, stejně jako blikající symbol rádia.
4. Umístěte dálkové ovládání těsně před průtokový ohřívač.
5. Displej se přepne na zobrazení žádané hodnoty.

Poznámka: Po počáteční instalaci obecně doporučujeme změnu rádiového kanálu.



4. Dálkové ovládání

V případě neúspěšného přihlášení se na displeji objeví "❌" blikání rádiovým signálem po 45 sekund. Dálkové ovládání ukončí proces registrace a přepne do pohotovostního režimu. Po stisknutí tlačítka se registrační proces bude opakovat.

Poznámka:


- Bez registrace dálkového ovládání, nebo bez funkčního rádiové spojení, přístroj ohřívá podle původního nastavení teploty.
- Pro profesionály: Po resetu ohřívače vody (viz. návod k montáži, kapitola "Reinstalace") je registrace nutná!

Obsluha


Dálkový ovladač je vybaven následujícími funkcemi:


1. Tlačítka se šípkami





Můžete nastavit požadovanou teplotu postupně na nižší nebo vyšší hodnotu pomocí dvou tlačítek se šípkami  a .

Poznámka: Pokud je ukazatel teploty nastaven na "--" se šípkou , průtokový ohřívač vypne funkci ohřevu.

2. Programová tlačítka

Dvě programová tlačítka  a  umožňují rychlý výběr nastavené teploty bez nutnosti několikrát stlačit krokovací tlačítka  nebo .

Výrobní nastavení programovacího tlačítka  je 35 °C, tlačítko  má nastavení na 48 °C. Můžete zvolit vaše vlastní nastavení programových tlačítek:

- Nastavte požadovanou teplotu  nebo .
- Chcete-li uložit vybranou teplotu, stiskněte programové tlačítko  nebo  po dobu dvou sekund a volba se uloží do paměti.

Zobrazené informace


Energeticky úsporný režim **ECO**

Symbol **ECO** ukazuje, že zařízení pracuje v režimu úspory energie, tj. momentální spotřeba energie závisí na zvolené teplotě a nastavení průtoku v režimu úspory energie.

Výkonový limit **MAX**

Pokud ani plný výkon průtokového ohřívače nedostačuje k ohřevu protékajícího množství vody, bude to indikováno symbolem **MAX** na LCD displeji.

Provoz s předehřátou vodou

Pokud je vstupní teplota studené vody vyšší než nastavená hodnota na ohřívači (výstup teplé vody), nebude již průtokový ohřívač aktivovat ohřev. V tomto případě není spotřebována žádná el. energie a zobrazí se symbol slunce .



Bezpečnostní poznámka

- Při nefunkčnosti dálkového ovládání okamžitě vyjměte baterie.
- Nevystavujte dálkové ovládání vlhkosti.
- Vybité baterie mohou vytéct a poškodit dálkový ovladač. Z tohoto důvodu vyměňte vybité baterie ihned, jakmile se symbol baterie rozsvítí na displeji nebo na dálkovém ovladači, nebo není odezva po stisknutí klávesy.
- Pokud dálkový ovladač nebude delší dobu používán, preventivně vyjměte baterie.
- Po stisknutí tlačítka na dálkovém ovladači se vysílání obnovuje každých 10 sekund, při průtoku vody. Když se průtok vody zastaví dálkový ovladač aktualizuje přenos ještě 3 krát.
- Když nefunguje rádiové spojení, přístroj ohřívá na hodnotu předchozího nastavení teploty.

Výměna Baterií

Vyměňte baterie za nové AAA baterie, když bliká symbol baterie na displeji.

Nepoužívejte dobíjecí baterie!

Likvidace

Baterie mohou obsahovat látky ohrožující životní prostředí. Z tohoto důvodu, použité baterie musí být likvidovány ve speciálních sběrných místech a nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Na konci životnosti na dálkového ovladače, musí být baterie likvidovány odděleně.

5. Řešení problémů a údržba




Opravy musí být prováděny pouze školenými odborníky.

Pokud nelze odstranit závadu pomocí této tabulky, obraťte se na servisní organizaci vašeho dovozce nebo centrální zákaznický servis. Připravte si na dosah ruky podrobnosti uvedené na typovém štítku přístroje.

Tento průtokový ohřívač byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a byl několikrát zkontrolován během výrobního procesu. Pokud by došlo k poruše, bývá to obvykle z banálních příčin. Jako první pokus obnovení provozu, vypněte a znovu zapněte elektrický jistič (pojistky) tím restartujete elektroniku. Další možnosti nápravy případného problému najdete v následující tabulce. Tak se vyhnete zbytečným nákladům za pomoc servisního centra.

CLAGE CZ s.r.o
Trojanovice 644
744 01 Trojanovice

Tel. : +420 596 550 207
www.clagecz.cz
Email: info@clagecz.cz

DSX Touch		
Problém	Příčina	Řešení
Voda zůstává studená, dotykový displej nesvítí	Vypnutý hlavní jistič	Znovu zapněte jistič
	Aktivována tlaková pojistka	Deaktivujte tlakovou pojistku zatlačením kolíčku
Voda zůstává studená, dotykový displej svítí	Aktivována teplotní pojistka	Kontaktujte servis
Na displeji se zobrazí symbol chyba 	Přístroj zjistil chybu.	Vypněte a zapněte jistič, pokud stále svítí symbol "klíč", kontaktujte servis
Průtok teplé vody je příliš slabý	Výstupní armatury jsou znečištěné (vodní kámen)	Vyčistěte sprchovou hlavici, nebo perlátor v ústí baterie
	Jemný filtr je znečištěn nebo je zavápněný	vyčistěte nebo vyměňte filtr
	Je elektronicky nastaveno omezení průtoku	Deaktivujte Eco režim a omezení průtoku
Teplota se samovolně resetuje	Eco režim je aktivní	eaktivujte Eco režim
Není dosažena zvolená teplota	Průtok vody je příliš vysoký	Znovu aktivovat ventil s vestavěným motorem v nabídce "Flow Limit"
	Znovu aktivovat ventil s vestavěným motorem v nabídce "Flow Limit"	Použijte na baterii pouze horkou vodu; nastavte teplotu, zkontrolujte výstupní teplotu
Dotykový displej nefunguje správně, nebo jen sporadicky	Displej je vlhký	Osušte displej, otřete utěrkou
FX Dálkové ovládání		
Problém	Příčina	Řešení
Symbol "baterie" svítí	Vybité baterie	vložte nové baterie typ AAA
Display: "⏏" a přístroj nereaguje na dálkové ovládání	Rozsah přenosu překročen	Umístěte dálkové ovládání blíže k přístroji, stiskněte klávesu
	Rušení jinými rádiovými vysíláči	Opakujte login s různými rádiovými kanály
Display: "--" symbol rádio bliká	Probíhá registrace	Držte dálkový ovladač před ohřívačem vody

6. Produktový list / Product data sheet / Fiche technique de produit / Productinformatieblad

> en Údaje k produktu v souladu s předpisy EU

(A) Značka nebo ochranná známka, (b.1) Model (b.2) Druh, (c) Stanovený profil zatížení, (d) třída energetické účinnosti, (e) energetické účinnosti, (f) Roční spotřeba energie (g) Dodatečný profil zatížení, vhodné energetické účinnosti a roční spotřeba energie, je-li nastavení v úvahu, (h) Teplota pro regulátor teploty, (i) hladina akustického výkonu, vnitřní.

Všechna zvláštní opatření pro montáž, instalaci, údržbu a použití jsou popsány v návodu k obsluze a instalaci. Všechny údaje v této produktové spec list se určí použitím specifikace příslušných evropských směrnic. Rozdíly oproti jiným informacím o produktech uvedených na jiném místě mohou být způsobeny různými zkušebními podmínkami. Spotřeba energie byla stanovena v souladu se standardizovanou metodou měření založené na pokynech EU. Skutečná spotřeba energie závisí na individuálních požadavcích a provozním režimu.

> fr Fiche technique de produit conformément aux indications des règlements de l'UE

(a) Nom ou marque, (b.1) Désignation de l'appareil, (b.2) Type d'appareil, (c) Profil de charge, (d) Classe d'efficacité énergétique en préparation d'ECS, (e) Efficacité énergétique en préparation d'ECS, (f) Consommation électrique annuelle correspondante, sous réserve qu'elles soient disponibles, (g) Profil de charge alternatif, efficacité énergétique en préparation d'ECS correspondante et consommation électrique annuelle correspondante, (h) Réglages de température de l'élément de réglage de la température du chauffe-eau, (i) Niveau de puissance acoustique à l'intérieur.

Remarques supplémentaires : Toutes les dispositions particulières à prendre lors du montage, de la mise en service, de l'utilisation et de l'entretien du chauffe-eau se trouvent dans les instructions d'utilisation et d'installation. Toutes les données indiquées ont été déterminées sur la base des indications des directives européennes. Contrairement aux informations sur le produit qui figurent à un autre endroit, elles s'appuient sur des conditions d'essai différentes. La consommation d'énergie a été déterminée d'après un procédé normalisé selon les indications UE. Le besoin en énergie réel de l'appareil dépend de l'application individuelle.

> nl Productinformatieblad conform de EU-verordeningen

(a) Naam of handelsmerk, (b.1) Aanduiding toestel, (b.2) Type toestel, (c) Belastingprofiel, (d) Energie-efficiëntieklasse bij warmwaterproductie, (e) Energie-efficiëntie bij warmwaterproductie, (f) Jaarlijks stroomverbruik, (g) Alternatief belastingprofiel, dienovereenkomstige energie-efficiëntie bij warmwaterproductie en jaarlijks stroomverbruik, indien beschikbaar, (h) Temperatuurinstellingen van de temperatuurregeling van het warmwatertoestel, (i) Geluidsvermogensniveau in binnenruimten.

Aanvullende informatie: alle bijzondere maatregelen die in het kader van montage, inbedrijfstelling, bedrijf en onderhoud van het warmwatertoestel genomen moeten worden, kunnen in de gebruiks- en installatiehandleiding worden geraadpleegd. Alle genoemde gegevens zijn bepaald op basis van de van toepassing zijnde Europese richtlijnen. Verschillen met elders genoemde productinformatie zijn te wijten aan de verschillende testomstandigheden. Het energieverbruik is bepaald overeenkomstig een gestandaardiseerde procedure conform de EU-voorschriften. Het werkelijke energieverbruik van het toestel is afhankelijk van het individuele gebruik.

CLAGE CZ s.r.o
Trojanovice 644
744 01 Trojanovice

Tel. : +420 596 550 207
www.clagecz.cz
Email: info@clagecz.cz



4 010436 345305

Technische Änderungen, Änderungen der Ausführung und Irrtum vorbehalten. Technické změny, změny designu a chyby vyhrazeny.
Sauf modifications techniques, changements constructifs et erreur ou omission. Technische wijzigingen, wijzigingen van de uitvoering en
misverstanden voorbehouden. 9120-34530 12.15